

Sir Gawain and the Green Knight* (ca1400) / film *The Green Knight

Edition retenue :

Armitage, Simon, *Sir Gawain and the Green Knight, A New Verse Translation*, New York and London, Norton, 2007.

(<https://www.norton.co.uk/books/9780393060485-sir-gawain-and-the-green-knight->)

Attention : il s'agit bien de l'édition bilingue, non de la traduction seule publiée par Simon Armitage, également chez Norton, en 2021 ; ni de la traduction seule du même auteur publiée chez Faber & Faber.

L'œuvre, longue de 2530 vers, est présentée en édition bilingue moyen-anglais et anglais moderne. La traduction moderne, extraordinairement puissante, est effectuée par un poète originaire de la même région que l'auteur du *Gawain*, qui comprend et transmet **de la façon la plus profonde et saisissante l'importance de l'oralité au sein de la tradition allitérative** à laquelle se rattache le poème. Elle rend justice à la richesse poétique de l'œuvre, dont l'esthétique est entièrement au service du propos. Ainsi, le poète a recours, outre l'allitération, à la technique dite du « bob-and-wheel » – chaque strophe, de longueur inégale, composée de vers longs allitérés, s'achève sur un vers très court marqué par un seul accent tonique et suivi de quatre vers courts, rimés et allitérés, qui constituent un retour, un commentaire, une pirouette ironique après la narration accomplie dans les vers longs. Armitage réussit à restituer l'intégralité de ces procédés dans une langue dynamique et vigoureuse, dont la richesse lexicale est fidèle à celle déployée par l'auteur original.

* * *

Présentation de l'œuvre : *SGGK*, roman de chevalerie, appartient au genre du roman médiéval en vers, appelé en anglais *romance* ; le terme anglais est souvent utilisé en français au féminin ou parfois au masculin (André Crépin) pour désigner cette catégorie d'œuvres. Parmi ces textes, c'est sans doute le plus connu et le plus admiré ; une œuvre divertissante, intrigante et vibrante, qui se joue des paires opposées pour explorer et dépasser un schéma binaire – *sentence* et *solace*, jeu et sérieux, circularité et linéarité, norme et transgression, public et privé, intérieur et extérieur, temps festif et temps ordinaire, privation et hospitalité, générosité et trahison...

C'est également une œuvre fondatrice pour la **démarche éco-critique** dans la littérature de langue anglaise. Simon Armitage qualifie *SGGK* de « first eco-critical poem ». Avec la figure moqueuse du Chevalier Vert – qui associe les marqueurs de civilisation et de sauvagerie, les signes de paix et d'hostilité – et le voyage d'hiver de

Gawain à travers la péninsule du Wirral, le poème explore les rapports entre humain et non-humain, l'altérité, la relation agonistique de l'homme à un paysage qui pourrait pointer vers le sublime mais demeure incarné dans une nature oscillant entre contrôle et sauvagerie, entre *forest* et *wilderness*. Le végétal, le minéral et l'animal sont détaillés de la façon la plus explicite et tranchante, menaçant d'anéantir l'humain dont on ne sait plus s'il incarne l'ordre social ou l'altérité. Les trois journées de chasse où l'on assiste en détail à la poursuite de la proie, à sa mise à mort et son dépeçage, dessinent, quant à elles, un contrepoint tendu, vectorisé, à la chasse en chambre dont Gawain est le gibier.

Le poème offre aussi une exploration stylistique et philosophique de **l'impermanence** face à la transcendance : la poétique fondée sur le jeu de la forme close et de l'ouverture, du cycle et de la rupture, des vers courts et longs, offre un miroir à l'alternance qui est le lot du voyage de la vie humaine. Dès la première strophe, qui renvoie à la fondation mythique de la Grande-Bretagne par Brutus, fidélité et trahison, bonheurs et catastrophes sont annoncés comme inévitables et préfigurent les tensions ultérieures. Le *Beheading game*, jeu familial du temps de Noël, devient, entre humour et sérieux, promesse de décapitation véritable. La dernière strophe du poème entretient jusqu'au dernier mot cette résistance fertile de **l'ambiguïté**, entre victoire et défaite de Gawain, réconciliation courtoise et commémoration de sa faute.

De fait, plus que tout autre poème narratif évoquant la matière arthurienne, *SGGK* met en tension au travers de Gawain, neveu d'Arthur et meilleur chevalier, **l'idéal intenable des valeurs chevaleresques** ; le conflit entre loyauté et courtoisie ; l'impossible absolu incarné par le motif du pentacle (*pentangle*), représenté sur la face extérieure du bouclier de Gawain et qui symbolise, entre autres, l'interdépendance des vertus chevaleresques. Le texte met en scène de façon tragi-comique le **déplacement ironique** de la menace, qui ne provient plus d'un ennemi extérieur, mais de la tentation courtoise et érotique au sein de l'espace normalement protecteur du château. Le courage physique et moral entre en conflit avec le désir de survie, la ruse avec le respect du serment.

Cette mise en scène de tensions multiples est amplifiée par une **temporalité stratifiée et instable** : après le temps mythique du récit de fondation vient le temps linéaire du récit aventureux. L'épreuve de Gawain – le défi lancé par le Chevalier Vert – s'achève un an tout juste après l'irruption de ce dernier à la cour arthurienne ; mais l'épreuve sociale de réintégration à la cour se déroule dans un temps indéfini, ordinaire, qui n'est plus celui de la fête. Le rythme des saisons pourrait scander les quatre grandes parties du poème, qui est divisé en quatre *fitts*, ou sections ; le lecteur / auditeur est bercé par la réassurance d'un temps naturel cyclique auquel sont associées les fêtes liturgiques. Mais le narrateur met en garde contre cette fausse certitude : la fin, dit-il, n'est jamais semblable au commencement. Le temps humain est bien linéaire et c'est vers sa mort que se dirige Gawain.

La mort conçue comme fin possible et assumée dans le cadre du code chevaleresque n'est cependant pas la fin ultime : le poème s'inscrit également dans une **perspective théologique**, que l'on peut relever factuellement à travers un calendrier aventureux structuré par de grandes fêtes liturgiques (Noël, All Hallows), mais aussi

symboliquement lors de cet acmé du poème que constitue la ‘confession’ de Gawain au Chevalier Vert dans la scène à la Chapelle verte. Confession non religieuse - la “chapelle” a tout d’une caverne intérieure - mais confession tout de même de la part de Gawain qui reconnaît avoir manqué à sa parole (puisqu’il n’a pas restitué au châtelain Bertilak la ceinture protectrice offerte à lui, Gawain, par l’épouse de Bertilak). La plus grande humanité de Gawain s’inscrit dans ce moment-clé où il admet sa faute, son manquement à la vertu de *truthe*. C’est là que Gawain - et à travers lui, potentiellement, la cour arthurienne - accepte la faillibilité humaine, et cette acceptation est le premier pas vers le Salut. L’une des grandes questions qui se posent à l’issue du poème est celle de l’“avancement” moral et religieux de la cour : cette assemblée, décrite comme jeune et inexpérimentée dans les railleries du Chevalier Vert, progresse-t-elle à l’instar de Gawain ?

Du point de vue de la technique poétique, *SGGK* participe, avec *Piers Plowman* et le *Morte Arthure allitératif* entre autres, à l’**alliterative revival** de la fin du Moyen-Âge. Sa cadence particulière, adossée à sa richesse lexicale, en fait un texte à la puissance d’expression poétique exceptionnelle ; un texte qui demande à être dit – *performed* – et entendu, bien plus que lu de manière silencieuse. Le poème est empreint de **théâtralité**, d’abord présenté par le narrateur comme un lai entendu *in town* - en ville - puis ponctué de dialogues qui intensifient les veines tragique et comique. Si la cour arthurienne est par définition le lieu de l’étiquette et de la mise en scène courtoise, le château de Hautdésert – la cour du seigneur Bertilak, où Gawain fait halte pendant son voyage et qui fait pendant à la cour arthurienne – possède l’élégance d’un « ornement de table », mais est aussi un théâtre où tous les personnages jouent un rôle à l’intérieur du rôle, trompent, détournent, se déguisent.

Enfin, la technique allitérative ne relève pas simplement de la poétique : une **lecture politique** du style allitératif tel qu’il est revisité à la fin du Moyen-Âge, montre qu’il concerne un ensemble de poèmes empreints d’une **conscience historique**, qui mettent en scène des figures d’un passé volontairement mis en dialogue avec le présent médiéval – ici le Chevalier Vert, la fée Morgane, ailleurs des sorciers égyptiens ou des ancêtres disparus. Le Chevalier Vert, associé au motif sculptural du *Green Man*, figure païenne légendaire vaguement menaçante, est aussi un seigneur provincial qui vit dans le temps de la cour arthurienne, mais aux marges du royaume. Explorant de façon visible la question de savoir qui sont les détenteurs de la véritable chevalerie, le poème examine également, mais de façon plus implicite, les relations complexes et conflictuelles entre la cour royale, sophistiquée mais inexpérimentée, centrée sur la figure d’Arthur/Richard II et la petite noblesse conservatrice des North West Midlands, de plus en plus dépendante d’une carrière à la cour à la fin du XIV^e siècle.

Conclusion : comme souvent dans la littérature médiévale, *SGGK*, œuvre parfaitement menée, est en apparence achevée, mais réellement « œuvre ouverte » – une exploration des incertitudes dissimulées derrière des types ou des situations clairement nommés ou décrits. De même que la plus sérieuse menace sur l’honneur chevaleresque surgit au sein de l’élégant château de Hautdésert, où Gawain trouve refuge après la traversée de la *wilderness of Wirral*, c’est à travers des valeurs stables

comme l'ordre, le décorum, la régularité, la coutume, le contrat... que s'infiltrèrent des contradictions, des possibilités alternatives, des remises en cause incessantes. Une œuvre profonde et divertissante, où le sens, constamment, affleure et s'échappe.

Note : attentes du jury quant au rapport à entretenir avec l'original moyen-anglais, en particulier à l'oral

En aucun cas les candidats ne sont considérés comme des médiévistes en puissance, pas plus, mais pas moins, qu'ils ne sont des spécialistes *a-priori* de tout autre siècle dans ce concours si fermement structuré par sa vocation généraliste. Sauf exception très bienvenue, à l'écrit les citations se rapporteront à la traduction en anglais moderne ; de même, à l'oral, les commentaires porteront sur la version en anglais moderne. En revanche et en particulier à l'oral, on conseillera aux candidats d'avoir en tête quelques éléments de linguistique diachronique, de manière à pouvoir effectuer des repérages simples dans les choix lexicaux (cf l'exemple 2 plus bas), voire la syntaxe. L'AMAES (Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) mettra en ligne à la disposition de tous des éléments simples pour aider candidats et préparateurs sur ce point.

Par-dessus tout, la technique poétique fondamentale de *SGGK* étant celle de la tradition allitérative, et la nature du texte étant intimement liée à une esthétique de la *performance*, il serait dommage de se priver de la possibilité d'aller vers "la page de gauche" de l'édition bilingue pour identifier, dans l'original, la sonorité sur laquelle porte l'allitération. Cela afin de pouvoir, sans appréhension, montrer par une lecture orale en quoi le sens du vers est soutenu par l'allitération, en particulier dans le texte d'origine : l'allitération peut se retrouver à l'identique, ou non, en anglais moderne. On donnera ici deux exemples emblématiques, l'un montrant un parallélisme entre les deux versions du texte, l'autre un écart ; les deux sont situés lors de la première partie du voyage de Gawain vers la Chapelle verte. Tout d'abord, au v. 747, l'hiver est si rude que, dans ce qui est peut-être l'unique effet de *pathetic fallacy* de tout le poème, les oiseaux eux-mêmes peinent à chanter ; il est aisé de faire observer que la version de S. Armitage ("pipe pitifully into the piercing cold") est très fidèle au texte original : "That pitosly ther piped for pyne of the colde." Second exemple, qui illustre cette fois la transformation poétique effectuée par S. Armitage : le paysage d'hiver comporte une description très détaillée des forêts, collines et amoncellements de roches figés par le froid. La neige fondante des sommets se transforme en stalactites de glace qui menacent le chevalier (v. 731-32) ; l'original a une résonance onomatopéique : "Ther as claterande fro the crest the colde borne rennes, / And hinged heghe over his hede in hard ysse-ikkles." La version moderne, au contraire, se démarque par une esthétique qui relève plus de l'explicitation (*telling*) que du *showing*, avec une allitération beaucoup moins sonore dans le premier vers : "were meltwater streamed from the snow-capped summits / and high overhead hung chandeliers of ice" ; bien sûr, l'insistance tombe spontanément sur ces "chandeliers of ice", polysyllabiques et spectaculaires en tant que tels, mais d'une manière bien différente d'un original aux sonorités presque mimétiques. Voilà le genre de remarque que l'on peut attendre, sans exigence inopportune, de la part des candidats.

En résumé : Ainsi, à l'issue d'un peu de pratique avec les préparateurs, un "aller-vers" constructif envers le texte d'origine, en complément des micro-lectures du texte moderne, sera valorisé, en particulier lorsqu'il s'agira d'illustrer la technique allitérative, sans que les candidats ne doivent se montrer à l'avance inquiets d'une prononciation légèrement approximative du texte original. Les renvois à ce dernier, voire la lecture d'un passage de l'original, sont fortement encouragés et ne pourront que servir les candidats, de même que des remarques sur la traduction, si elles sont pertinentes. Les préparateurs pourront mettre à la disposition de tous des liens (accessibles à partir du site de l'AMAES, <https://amaes.fr/>), vers des lectures du poème en moyen-anglais disponibles en ligne, à titre d'entraînement possible – et non de modèle à reproduire à la perfection.

Claire Vial, Université Sorbonne Nouvelle

Film *The Green Knight* (David Lowery, 2021)

L'adaptation filmique du poème narratif est une œuvre à part entière, elle aussi d'une grande richesse, en aucun cas asservie à l'original. Sa coloration d'ensemble, plus sombre au propre comme au figuré, n'empêche pas la survenue de l'humour. On pourrait dire que le film ouvre des perspectives, signale des ambiguïtés qui sont déjà présentes dans l'œuvre d'origine, mais atteint cette mise en suspension par d'autres moyens... tout en proposant également ses propres interrogations.

Ainsi, par exemple, Lowery prend le parti pris de montrer une cour arthurienne vieille et vieillissante, à rebours de la (très) jeune cour dépeinte dans le poème. Dans le film, seul Gawain est un jeune chevalier. Cette insistance sur le déclin de l'ordre arthurien via la faiblesse de sa pièce centrale, Arthur, peut renvoyer à d'autres œuvres, littéraires et filmiques (voir les derniers livres du *Morte Darthur* de Thomas Malory (1471), ou l'esthétique des dernières séquences du film *Excalibur* de John Boorman (1982)). La représentation, à plusieurs reprises, d'une "Terre Gaste", renvoie aussi bien à Chrétien de Troyes dans le conte du Graal, que, à nouveau, au film *Excalibur* - sans omettre, entre temps, l'aridité désespérée de certains moments de *The Waste Land* de T.S. Eliot. Le présent film ne manque pas d'interroger le potentiel de renouveau qui est mis en hypothèse, mais surtout profondément dénié, dans la caractérisation de Gawain. Le Chevalier Vert lui-même, qui n'a justement rien de "vert" ni de chevaleresque, mais tout d'un gigantisme (tolkienien peut-être ?) fait d'écorce brune, profondément parcourue de veines, ne se pose pas en voix et voie possible de renouvellement, mais bien plutôt de questionnement, questionnement collectif eu égard à l'ordre chevaleresque, et individuel, ontologique, pour Gawain.

Pour élargir le propos du film comme palimpseste, chambre d'échos ou intertexte, on prendra en considération, non seulement le contexte de production spécifique – voir à cet égard la bibliographie portant sur les théories de l'adaptation – mais aussi, en se fondant sur la notion de "collective unconscious" au cinéma reprise par Umberto Eco, ce que le film de Lowery représente en tant que produit dérivé aux nombreuses citations intermédiatiques issues d'autres films cultes : *Excalibur*, déjà nommé, mais

aussi d'autres films ou séries TV médiévalisantes plus récentes. Ainsi, l'éclairage très sombre choisi pour représenter la période médiévale est à replacer dans le tropisme actuel perceptible dans des films et séries tels que *The Hollow Crown* de Sam Mendes, ou *The Last Duel*, de Ridley Scott. Ce collage intertextuel se prête enfin à une interprétation de type transmédiatique (voir en bibliographie les travaux de Jenkins), car le film se réfère à des franchises qui relèvent de la fantasy (*Willow*, de Ron Howard), de la science-fiction (le personnage de Groot de Marvel Cinematic Universe), comme du médiévalisme.

L'esthétique postmoderne du film est d'une diversité réjouissante, depuis l'utilisation de marqueurs visuels médiévaux ou médiévalisant - tableaux accrochés aux murs, cartouches aux inscriptions gothicisantes ou celtisantes entre les séquences - jusqu'à la fin ouverte, non pas double mais triple - on veillera à ce propos à regarder l'intégralité du film, c'est-à-dire jusqu'au générique de fin et au-delà. Cette esthétique est-elle entièrement maîtrisée ? On se demande parfois si le médiévalisme est conçu comme le véhicule d'un questionnement postmoderne abouti, ou s'il procède d'un effet de réel, voire d'un effet documentaire plus superficiel : quoiqu'il en soit, le jeu est multiple, entre effet de présence d'un Moyen-Âge restitué sous une forme délibérément sombre (obscurité, saleté, bruits ambiants...) et réécriture des stéréotypes arthuriens à la fois visuels et narratifs, le tout au sein d'une adaptation qui oscille entre réalisme, magie et séquences quasi-oniriques.

L'ambiguïté inhérente à l'œuvre originelle est démultipliée dans le film par des effets de dédoublement, structurels comme dans cette fin ouverte – ou pas tant que cela – et dans la construction du personnage de l'épouse du châtelain Bertilak, incarnée par la même actrice que la maîtresse de Gawain, dont le personnage est un ajout propre à la version filmique. La gamme chromatique restreinte, la réécriture de lieux ou de tropes arthuriens attendus, les intérieurs très sombres et les scènes d'extérieur souvent oppressantes créent des effets de déterritorialisation mettant en doute la validité du code chevaleresque avec beaucoup d'efficacité, tout comme le poème s'y attache, mais avec des moyens tout autres. La notion de choix et d'engagement, de respect de la parole donnée – le choix individuel du chevalier étant toujours lié à ses conséquences sur toute la cour – très prégnante dans le poème, est portée dans le film à un niveau structurel qui juxtapose des strates à la fois narratives et temporelles divergentes, analogues aux différents chemins et cheminements empruntés par le chevalier qui est dépeint comme pris, emprisonné même, dans une arborescence de possibles enfermants.

L'œuvre est donc nourrie d'intersémiotité ; les candidats auront amplement matière à explorer celle-ci, tout en commençant, plus simplement, par l'analyse des qualités d'adaptation, au premier chef au plan narratif – structure et temporalité en particulier – sans se limiter à cet aspect. On rappelle que le libellé des sujets, à l'écrit comme à l'oral, indique toujours de manière très explicite la prise en compte du film ; dans le cas d'un commentaire de texte, des ouvertures vers des aspects précis du film seront bienvenues si elles sont justifiées, sans se substituer à l'analyse littéraire.

Claire Vial (Université Sorbonne Nouvelle), en collaboration avec Sandra Gorgievski (Université de Toulon)

***Sir Gawain and the Green Knight* : bibliographie indicative**

NB : les références relatives au film se trouvent en dernière partie de la bibliographie

Edition retenue pour le concours :

Armitage, Simon, *Sir Gawain and the Green Knight, A New Verse Translation*, New York and London, Norton, 2007 (bilingual edition).

Traductions en français :

- De Caluwé-Dor, Juliette. *Sire Gauvain et Le Chevalier Vert*, Paris : Union Générale d'éditions, 1993.
- Simonin, Olivier. *Sire Gauvain et Le Chevalier Vert*, Lettres gothiques (Livre de Poche), à paraître début 2024.
- Vial, Claire, Martine Yvernault. *Sir Gawain and the Green Knight / Sire Gauvain et le Chevalier Vert*. Petya Ivanova, Claire Vial, Tatjana Silec, Martine Yvernault. *Traduction en français du Manuscrit British Museum MS. Cotton Nero A.x.*, Garnier, 2024 (à paraître).

Editions comportant un appareil critique particulièrement utile :

- *Sir Gawain and the Green Knight*, Marie Borroff (trans.), New York and London, Norton Critical Edition, 2010 (modern English only).
- *** Putter, Ad ; Stokes, Myra, *The Works of the Gawain Poet*, London : Penguin Books, 2014.
- *The poems of the Pearl manuscript: Pearl, Cleanness, Patience, Sir Gawain and the Green Knight*, edited by Malcolm Andrew and Ronald Waldron. - 4th ed. University of Exeter press, 2002 [Texte en moyen anglais, introduction et notes en anglais].
- Andrew, Malcolm, and Ronald Waldron, editors. "Sir Gawain and the Green Knight." *The Poems of the Pearl Manuscript in Modern English Prose Translation: Pearl, Cleanness, Patience, Sir Gawain and the Green Knight*, Liverpool University Press, 2008, pp. 85–140.

Ressources en ligne :

- Texte moyen-anglais en ligne avec graphies originales non simplifiées :
- Online original text: <http://name.umdl.umich.edu/Gawain>
- Original text with annotations: Karen Arthur, ed., in *Using TACT and Electronic Texts: Text-Analysis Computing Tools Vers. 2.1 for MS-DOS and PC DOS*, by I. Lancashire, in collaboration with J. Bradley, W. McCarty, M. Stairs, and T. R. Wooldridge (New York: Modern Language Association of America, 1996), <https://rpo.library.utoronto.ca/poems/sir-gawain-and-green-knight>
- Pour un aperçu du MS original Cotton Nero A X et des illustrations :
<https://www.bl.uk/collection-items/sir-gawain-and-the-green-knight>
- Pour un panorama des ressources en ligne (en dehors du cadre du concours), on pourra consulter :
- <http://www.luminarium.org/medlit/gawain.htm> (introduction)
- <http://www.luminarium.org/medlit/medess.htm#gawain> (online critical essays)
- Audio / Video with or by Simon Armitage :
- University of Oxford: Poet Simon Armitage delivers the Michaelmas Term 2018 lecture entitled 'Damned if he Does and Damned if he Doesn't? Dilemmas and Decisions in *Sir Gawain and the Green Knight*':
<https://podcasts.ox.ac.uk/damned-if-he-does-and-damned-if-he-doesnt-dilemmas-and-decisions-sir-gawain-and-green>
- *Sir Gawain and the Green Knight*, BBC documentary:
<https://www.youtube.com/watch?v=74qll1lg1CQ>
- Radio Four podcast, In Our Time: *Sir Gawain and the Green Knight*
<https://www.bbc.co.uk/programmes/m0001kr8>

* * *

Références bibliographiques :

L'AMAES a publié un recueil d'articles consacré à SGGK en 1994, à l'occasion de la question au programme d'agrégation ; cet ouvrage va être réédité et publié sur le site de l'AMAES (amaes.fr) :

*** Crépin André, Stévanovitch Colette (ed.). '*Sir Gawain and the Green Knight*' - *Essays and Studies*, Paris, Association des Médiévistes Anglicistes de

l'Enseignement Supérieur (articles de J. Bidard, G. Cigman, J.-P. Debax, J. Dor, M.Y. Gamaury, M.K. Greenwood, R. Morse, C. Stévanovitch, C. Vial), Paris, 1994.

* * *

NB : Dans cette bibliographie substantielle, nous avons mis en évidence à l'aide d'astérisques (de « * » à « * ») les documents les plus intéressants. Les autres références peuvent être consultées de manière plus ponctuelle pour éclaircir certains aspects.**

Alamichel, Marie-Françoise. « Bi dales & bi hulle : Paysages dans le *Brut* de Lawamon et les *romances* moyen-anglaises », *Travaux et recherches de l'UMLV* n°2, octobre 2000, p. 115-131.

Allen, V. "‘Sir Gawain’, Cowardyse And The 4th Pentad", *Review Of English Studies*, 1992 May, Vol.43 (170), pp.181-193.

Anderson, J. J. "The Three Judgments and the Ethos of Chivalry in ‘Sir Gawain and the Green Knight.’" *The Chaucer Review*, vol. 24, no. 4, 1990, pp. 337–55.

Arner, Lynn. "The Ends of Enchantment: Colonialism and Sir Gawain and the Green Knight." *Texas Studies in Literature and Language*, vol. 48 no. 2, 2006, p. 79-101.

Arthur, Ross G. *Medieval Sign Theory and Sir Gawain and the Green Knight*. Toronto: University of Toronto Press, 1987.

* Ashe, Laura. "Sir Gawain and the Green Knight and the Limits of Chivalry." *The Exploitations of Medieval Romance*, edited by Laura Ashe et al., Boydell & Brewer, 2010, pp. 159–172.

Ashton, Gail. "The Perverse Dynamics of ‘Sir Gawain and the Green Knight.’" *Arthuriana*, vol. 15, no. 3, 2005, pp. 51–74.

Astell, Ann W. "‘Sir Gawain and the Green Knight’: A Study in the Rhetoric of Romance." *The Journal of English and Germanic Philology*, vol. 84, no. 2, 1985, pp. 188–202.

Baker, David. "The Gödel in Gawain: Paradoxes of Self-Reference and the Problematics of Language in ‘Sir Gawain and the Green Knight.’" *The Cambridge Quarterly*, vol. 32, no. 4, 2003, pp. 349–66.

Battles, Paul. "May the Knyzt Rede: ‘Sir Gawain and the Green Knight’ 2111." *Notes and Queries* 57 (2010): 29-31.

—. "Amended Texts, Emended Ladies: Female Agency and the Textual Editing of *Sir Gawain and the Green Knight*." *The Chaucer Review*, vol. 44, no. 3, 2010, pp. 323–43.

- Beauregard, David N. "Moral Theology in *Sir Gawain and the Green Knight*: The Pentangle, the Green Knight, and the Perfection of Virtue." *Renascence* 65 (2013): 146-162.
- Bennett Philip E., Sarah Carpenter, Louise Gardiner. "Chivalric Games at the Court of Edward III". *Medium Ævum* , Vol. 87, No. 2 (2018), pp. 304-342.
- Berger, Sidney E. "Gawain's Departure from the *Peregrinatio*." *Essays in Medieval Studies*: 2 (1985): 86 - 106.
- Bergner, H. "The Two Courts: Two Modes of Existence in 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *English Studies* [Nijmegen, Netherlands] 67 (1986): 401-16.
- Besserman Lawrence. "The Idea of the Green Knight, *ELH*, Vol. 53, No. 2 (Summer, 1986), pp. 219-239.
- Bishop, Ian. Time and tempo in *Sir Gawain and the Green Knight*. *Neophilologus* 69 (4), 611–619 (1985).
- Blackwell, Alice F. 'The Right Stuff: Habitus and Embodied Virtue in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Quidditas* 31 (2010): 77–101.
- Blanch, Robert J.. "Games poets play: the ambiguous use of Color Symbolism in "Sir Gawain and the Green Knight"." *Nottingham medieval studies* 20 (1976): 64-85.
- . 'Imagery of Binding in Fits One and Two of *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Studia Neophilologica* 54 (1982): 53–60.
- ** Blanch, R.J., Wasserman, J.N. 'Medieval contracts and covenants: The legal coloring of *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Neophilologus* 68, 598–610 (1984).
- . To "Ouertake your wylle": Volition and obligation in *Sir Gawain and the Green Knight*. *Neophilologus* 70, 119–129 (1986).
- Borroff, Marie. *Sir Gawain and the Green Knight: The Passing of Judgment*, in *Sir Gawain and the Green Knight*, in *The Passing of Arthur: New Essays in Arthurian Tradition*, ed. Christopher Baswell and William Sharpe (New York: Garland, 1988), pp. 104-128.
- Bovaird-Abbo, Kristin L. 'Safe Behind Doors? Sleep Deprivation in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthuriana* 32.3 (2022): 3–20.
- Boyd, David L. "Sodomy, Misogyny, and Displacement: Occluding Queer Desire in 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *Arthuriana*, vol. 8, no. 2, 1998, pp. 77–113.
- Bragg, Lois. "*Sir Gawain and the Green Knight* and the elusion of clarity". *Neophilologische Mitteilungen*, 1985, Vol. 86, No. 4 (1985), pp. 482-488.

- Brewer Derek. 'The interpretation of Dream, Folktale and Romance with Special Reference to *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Neuphilologische Mitteilungen*, 1976, Vol. 77, No. 4 (1976), pp. 569-581.
- * —. 'The Colour Green'. In *A Companion to the Gawain-Poet*, edited by Derek Brewer and Jonathan Gibson, 181–90. Arthurian Studies 38. Woodbridge: D.S. Brewer, 1997.
- *** —. and Jonathan Gibson, éd., *A Companion to the Gawain-poet*, Cambridge : D.S. Brewer, 1997.
- * Brewer, Elisabeth. *Sir Gawain and the Green Knight: Sources and Analogues*, Woodbridge GB : D. S. Brewer, 1992.
- *** Burrow, John A. *A Reading of Sir Gawain and the Green Knight*. [1965]. Oxford: Clarendon Press, 2019.
- . 'The Conclusion of *Sir Gawain and the Green Knight*: Three Knightly Verdicts'. *Essays in Criticism*, 2017, Vol. 67(2), pp.103-115.
- *** Camille, Michael. 'Love's Gifts'. In *The Medieval Art of Love: Objects and Subjects of Desire*, 50–71. London: Laurence King, 1998.
- *** —. 'Love's Goal'. In *The Medieval Art of Love: Objects and Subjects of Desire*, 120–55. London: Laurence King, 1998.
- . 'Love's Signs'. In *The Medieval Art of Love: Objects and Subjects of Desire*, 94–119. London: Laurence King, 1998.
- Carruthers, Leo. 'Religion, Magic and Symbol in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *QWERTY 4* (Université de Pau), 1994, p. 5-13.
- * —. 'The Duke of Clarence and the Earls of March: Garter Knights and 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Medium Aevum*, 2001, Vol.70(1), pp.66-79.
- . *Perle (Pearl), poème anglais du xiv^e siècle. Édition bilingue, présentation et traduction*. Paris, Sorbonne Université Presses, 2023 (à paraître à l'automne 2023). [L'introduction pose la question de l'auteur (des auteurs) de *Pearl* et *Sir Gawain and the Green Knight*, en proposant une nouvelle théorie sur le lieu de l'écriture du manuscrit, l'identité du copiste, et son commanditaire éventuel.]
- Cartlidge, Neil. 'Who Is the Traitor at the Beginning of *Sir Gawain and the Green Knight*?' *Arthurian Literature* 34 (2018): 22–51.
- Casas Pedrosa, Antonio Vicente. 'Symbolic Numbers and Their Function in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Philologica Canariensia* 12/13 (2008): 67–88.

- Cherewatuk, Karen. 'Echoes of the Knighting Ceremony in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Neophilologus*, 77, 135–147 (1993).
- Chickering, Howell. 'Stanzaic Closure and Linkage in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *The Chaucer Review*, Jan 1, 1997, Vol. 32(1), pp.1-31.
- Clark, Cecily. *Sir Gawain and the Green Knight: its artistry and its audience*. *Medium Ævum*, 1971, Vol. 40, No. 1 (1971), pp. 10-20.
- . 'The Green Knight Shoeless: A Reconsideration'. *The Review of English Studies*, Vol. 6, No. 22 (Apr., 1955), pp. 174- 177.
- Clark, S. L. ; Wasserman, Julian N. 'The Passing of the Seasons and the Apocalyptic in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *South Central Review*, 1 April 1986, Vol. 3(1), pp. 5-22.
- Coley, David Kennedy. 'Diaspora, Neighborhood, Empire: *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Exemplaria* 32 (2020): 206–28.
- * Cooke, J. 'The Lady's 'blushing' Ring in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Review of English Studies*, 1998 Feb, Vol. 49(193), pp.1-8.
- Cox, Catherine S. 'Genesis and Gender in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *The Chaucer Review*, 2001, Vol.35(4), pp. 378-390.
- ** —. 'Eastward of the Garden: The Biblical Landscape of *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Place, Space, and Landscape in Medieval Narrative*, edited by Laura L. Howes, pp.155–70. Tennessee Studies in Literature 43. Knoxville TN, 2007.
- D'Ardenne, S. R. T. O. "The Green Count' and Sir Gawain and the Green Knight". *The Review of English Studies*, Vol. 10, No. 38 (May, 1959), pp. 113-126.
- Davenport, Tony. '*Sir Gawain and the Green Knight*'. In *A Companion to Medieval Poetry*, edited by Corinne Saunders, 385–400. Malden MA, 2010.
- Davenport, W. A. *The Art of the Gawain-Poet*, Londres : Athlone Press, 1978 (réed. 2001).
- Deroo, H. 'Undressing Lady-Bertilak - Guilt And Denial In 'Sir Gawain And The Green Knight''. *Chaucer Review*, 1993, Vol.27(3), pp. 305-324.
- Dinshaw, C. 'A Kiss is just a Kiss - Heterosexuality and its Consolations in 'Sir Gawain And The Green Knight''. *Diacritics-A Review Of Contemporary Criticism*, 1994 Sum-Fal, Vol.24(2-3), pp. 205-226.
- . 'Getting Medieval: Pulp Fiction, Gawain, and Foucault'. In *The Book and the Body*, edited by Dolores Warwick Frese and Katherine O'Brien O'Keeffe. University of

Notre Dame Ward-Phillips Lectures in English Language and Literature 14. Notre Dame IN: University of Notre Dame Press, 1997.

Douglass, Rebecca M. 'Missed Masses: Absence and the Function of the Liturgical Year in "Sir Gawain and the Green Knight"'. *Quondam et Futurus* 2.2 (1992): 20–27.

Edgeworth, Robert. 'Anatomical Geography in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Neophilologus*, 69, 318–319 (1985).

Fang Ng, Su & Hodges, Kenneth. "Saint George, Islam, and Regional Audiences in *Sir Gawain and the Green Knight*". *Studies in the Age of Chaucer*, vol. 32, 2010, 257-294.

Farrell, Thomas J. 'Life and Art, Chivalry and Geometry in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthurian Interpretations*, 1 April 1988, Vol.2(2), pp.17-33.

Fast, Jennifer. 'They 'Lazed . . . Po3 Pey Lost': Laughter in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthuriana* 31 (2021): 92–115.

Finley, C. "Endeles Knot': Closure and Indeterminacy in 'Sir Gawain and the Green Knight'". *Papers on Language and Literature*, 26.4 (1990): 445-58.

Fisher, Sheila. 'Leaving Morgan Aside: Women, History, and Revisionism in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *The Passing of Arthur: New Essays in Arthurian Tradition*, ed. Christopher Baswell and William Sharpe (New York: Garland, 1988), pp. 129-151.

Florschuetz Angela L. '*Sir Gawain and the Green Knight*, Canonicity, and Audience Participation'. *Transformative Works and Cultures*, 01 September 2019, Vol.30.

Fox, Denton (ed.). *Twentieth-Century Interpretations of Sir Gawain and the Green Knight*. Englewood Cliffs NJ: Prentice-Hall, 1968.

Freed, Eugenie. "'Quy the Pentangel Apendes...': The Pentangle in "Sir Gawain and the Green Knight"". *Theoria: A Journal of Social and Political Theory*, no. 77, 1991, pp. 125–41.

Freeman, Adam ; Thormann, Janet. "'Sir Gawain and the Green Knight': An Anatomy of Chastity." *American Imago*, vol. 45, no. 4, 1988, pp. 389–410.

Fries, Maureen. "From The Lady to The Tramp: The Decline of Morgan le Fay in Medieval Romance". *Arthuriana*, Vol. 4, No. 1 (spring 1994), pp. 1-18

*** Ganim John M. 'Disorientation, Style, and Consciousness in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *PMLA*, 1 May 1976, Vol.91(3), pp. 376-384.

- Geeraerts, Dustin. "Etaynez þat Hym Anelede of þe Heʒe Felle': Ghosts of Giants in *Sir Gawain and the Green Knight*". *Comitatus: A Journal of Medieval and Renaissance Studies*, 2018, Vol.49, pp. 71-101.
- Gentile, John S. 'Shape-Shifter in the Green: Performing *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Storytelling, Self, Society*, 1 October 2014, Vol.10(2), pp. 220-243.
- Girbea, Catalina. « La décapitation dans *Sire Gauvain et le Chevalier Vert* ». In *Le chief tranché*, Carine Giovénal et Alain Corbellari (éd.), *Babel-Littératures Plurielles* 42, 2020, 31-51.
- Gill, Jana Lyn. "Gawain's Girdle and Joseph's Garment: Tokens of 'Vntrawthe'", *JIAS*, 2/1, 2014, p. 46-62.
- * Godden, Richard H. 'Gawain and the Nick of Time: Fame, History, and the Untimely in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthuriana*, 2016, Vol.26(4), pp.152-173.
- . 'Prosthetic Ecologies: Vulnerable Bodies and the Dismodern Subject in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Textual Practice* 30.7 (2016): 1273–90.
- Gross, Gregory W. 'Secret Rules: Sex, Confession, and Truth in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthuriana*, 1994, Vol.4(2), pp.146-174.
- Gutierrez-Neal, Pax. 'Like a Second Skin: Appropriation and (Mis)Interpretation of Identities in *Sir Gawain and the Green Knight* and *William of Palerne*'. In *Writing on Skin in the Age of Chaucer*, edited by Nicole Nyffenegger and Katrin Rupp, 169–94. Berlin, 2018.
- * Haden, D. *Strange Country: Sir Gawain in the Moorlands of North Staffordshire: An Investigation*. Stoke-on-Trent, 2018.
- Haines, Victor Y. *The Fortunate Fall of Sir Gawain: The Typology of Sir Gawain and the Green Knight*. Washington, D.C: University Press of America, 1982.
- *** Hanna, Ralph. 'Unlocking What's Locked: Gawain's Green Girdle'. *Viator* 14, 1983 : 289–302.
- Hardman, P. 'Gawain's Practice of Piety in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Medium Ævum*, vol. 68, no. 2, 1999, pp. 247–267.
- Harwood, Bj. 'Gawain and the Gift in *Sir Gawain And The Green Knight*'. *PMLA*, 1991 May, Vol.106(3), pp. 483-499.
- Hatt, Cecilia A. *God and the Gawain-Poet: Theology and Genre in Pearl, Cleanness, Patience and Sir Gawain and the Green Knight*, Cambridge: D. S. Brewer, 2015.
- Heng, G.. 'Feminine Knots And The Other, 'Sir Gawain And The Green Knight'', *PMLA*, 1991 May, Vol.106(3), pp. 500-514. <https://doi.org/10.2307/462782>.

- Henry, Avril. 'Temptation and Hunt in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Medium Ævum*, vol. 45, no. 2, 1976, pp. 187–200.
- Hieatt, A. Kent. 'Sir Gawain: Pentangle, Luf-Lace, Numerical Structure'. In *Sir Gawain and the Green Knight (Norton Critical Edition)*, 113–30, 2010.
- Hodges, Laura F. "'Syngne,' 'Conysaunce,' 'Deuys': Three Pentangles in *Sir Gawain and the Green Knight*". *Arthuriana* 5.4 (1995): 22–31.
- Hoffman, Elizabeth A. "A Re-Hearing of 'Sir Gawain and the Green Knight', *Essays in Medieval Studies* 2 (1985): 66 - 85.
- * Hollis, Stephanie J. "The Pentangle Knight: 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *The Chaucer Review*, vol. 15, no. 3, 1981, pp. 267–81.
- * Hughes, Gavin. 'Fourteenth-Century Weaponry, Armour and Warfare in Chaucer and *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Chaucer in Context. A Golden Age of English Poetry*, 83–108, 2012.
- * Hunt, Tony. 'Irony and Ambiguity in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Forum for Modern Language Studies*, Jan 1, 1976, Vol.12(1), pp.1-16.
- Jaeger, Vanessa. 'Tongueless Whispering: Wirral's Role in Decentering the Human in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Comitatus* 52 (2021): 109–35.
- Jakovljević Mladen M. 'Magic, Paganism and Christianity in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Zbornik Radova Filozofskog Fakulteta u Prištini*, 01 January 2018, Vol.48(2), pp. 209-228.
- . "'Sir Gawain and the Green Knight': Meanings and Interpretations'. *Zbornik Radova Filozofskog Fakulteta u Prištini*, 01 January 2018, Vol.48(1), pp. 61-80.
- * Jucker Andreas H. 'Courtesy and Politeness in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Studia Anglica Posnaniensia*, 01 December 2014, Vol.49(3), pp. 5-28.
- * Kamcevski, D. 'Orality and Humour in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Fabula*, 2013 Nov, Vol.54(3-4), pp. 263-274.
- Kirk, Elizabeth D. 'Wel Bycommes Such Craft Upon Cristmasse': The Festive and the Hermeneutic in 'Sir Gawain and the Green Knight'. *Arthuriana*, 1994, Vol.4(2), pp. 93-137.
- Knight, Rhonda. "All Dressed Up with Somewhere to Go: Regional Identity in *Sir Gawain and the Green Knight*". *Studies in the Age of Chaucer*, vol. 25, 2003, 259-284.

- Lander, Bonnie. 'The Convention of Innocence and 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Literary Sophisticates Parergon*, 2007, Vol.24(1), pp. 41-66.
- Larrington, Carolyne. "Wyȝe, welcum iwys to þis place!': Emotions in the Schemas for Arrival, Return and Welcome at the Arthurian Court", *JIAS*, 4/1, 2016, pp. 92-112.
- *** Leitch, Megan G. "Grete Luste to Slepe': Somatic Ethics and the Sleep of Romance from 'Sir Gawain and the Green Knight' to Shakespeare'. *Parergon*, 2015, Vol.32(1), pp.103-128.
- *** Levine, Robert. "Aspects of Grotesque Realism in 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *The Chaucer Review*, vol. 17, no. 1, 1982, pp. 65–75.
- Longworth, R. 'Interpretive Laughter In 'Sir Gawain And The Green Knight''. *Philological Quarterly*, 1991 Spr, Vol.70(2), pp.141-147.
- Luttrell, Claude. "The Folk-Tale Element in 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *Studies in Philology*, vol. 77, no. 2, 1980, pp. 105–27.
- Mann, Jill. 'Price and Value in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Essays in Criticism*, Oct 1, 1986, Vol.36(4), pp. 294-318.
- *** —. 'Sir Gawain and the Romance Hero'. In Leo Carruthers, ed. *Heroes and Heroines in Medieval English Literature, Presented to André Crépin*, Cambridge, D.S. Brewer, 1994, 105-118.
- . "Courtly Aesthetics and Courtly Ethics in *Sir Gawain and the Green Knight*. *Studies in the Age of Chaucer*, vol. 31, 2009, 231-265.
- Margeson, Robert. 'Structure and Meaning in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Papers on Language and Literature*, Jan 1, 1977, Vol.13(1), p.16.
- Martin Carl Grey. 'The Cipher of Chivalry: Violence as Courtly Play in the World of 'Sir Gawain And The Green Knight''. *The Chaucer Review*, 1 January 2009, Vol.43(3), pp. 311-329.
- Martinez, Ann M. 'Bertilak's Green Vision: Land Stewardship in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Arthuriana*, 2016, Vol.26(4), pp.114-129.
- Mathewson, Jeanne T. " Sir Gawain and the medieval school of comedy". *Arthurian Interpretations*, Vol. 15, No. 2, (Spring1984), pp. 42-52.
- * Mccarthy, C.. 'Luf-Talkyng in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Neophilologus*, 2008 Jan, Vol.92(1), pp. 155-162.
- . "'Sir Gawain and the Green Knight' and the Sign of Trawthe'. *Neophilologus*, 2001 Apr, Vol.85(2), pp. 297-308.

- ** McClure, Peter. 'Gawain's 'Measure' and the Significance of the Three Hunts in 'Sir Gawain and the Green Knight'. *Neophilologus*, Oct 1, 1973, Vol.57(4), pp.375-387.
- McColly, William. "'Sir Gawain and the Green Knight' as a Romance à Clef." *The Chaucer Review*, vol. 23, no. 1, 1988, pp. 78–92.
- Mdluli, Sibusiso Hyacinth. 'Thrice Three: Trifunctional Structure in the Third Fitt of 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Arthuriana*, 1994, Vol.4(2), pp.184-195.
- Millar, Bonnie, "Hero or Jester: Gawain in Middle English Romances and Ballads", Marie-Françoise Alamichel, dir., *Le Personnage de Gauvain dans la littérature européenne du Moyen Âge*, Amiens : Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, 2015.
- Miller, Mark. 'The Ends of Excitement in 'Sir Gawain and the Green Knight': Teleology, Ethics, and the Death Drive'. *Studies in the Age of Chaucer*, 2010, Vol.32, pp. 215-256.
- *** Millett, Bella. 'How Green Is the Green Knight?'. *Nottingham Medieval Studies* 38 (1994): 138–51.
- Moll, Richard J., 'Frustrated Readers and Conventional Decapitation in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *The Modern Language Review*, 1 October 2002, Vol.97(4), pp.793-802.
- *** Monnier, Nolwena. « Aux Sources de Gauvain ». In Marie-Françoise Alamichel, dir., *Le Personnage de Gauvain dans la littérature européenne du Moyen Âge*, Amiens : Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, 2015.
- * Morgan, Gerald. 'The Action of the Hunting and Bedroom Scenes in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *Medium Aevum*, Jan 1, 1987, Vol.56, p.200-216.
- . *The Shaping of English Poetry: Essays on 'Sir Gawain and the Green Knight', Langland, Chaucer, and Spenser*, Bern Oxford : P. Lang, 2010.
- . "The Significance of the Pentangle Symbolism in 'Sir Gawain and the Green Knight.'" *The Modern Language Review*, vol. 74, no. 4, 1979, pp. 769–90.
- . 'The Validity of Gawain's Confession in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *The Review of English Studies*, 1 February 1985, Vol.36(141), pp.1-18.
- * —. 'Medieval Misogyny and Gawain's Outburst against Women in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *The Modern Language Review*, 1 April 2002, Vol.97(2), pp. 265-278.
- . 'The Goodness of Sir Gawain in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *The Shaping of English Poetry IV*, 81–100. Bern: Peter Lang, 2017.

- Morrison, Clint. 'Choreographic Description: Carole Dancing in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Arthuriana* 31 (2021): 21–39.
- Narin, Elisa Marie. "'Pat on... Pat Oper": Rhetorical *Descriptio* and Morgan Le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Pacific Coast Philology* 23, no. 1/2 (1988): 60–66. <https://doi.org/10.2307/1316685>.
- Ng, Su Fang. 'Saint George, Islam, and Regional Audiences in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Studies in the Age of Chaucer* 32 (2010): 257–94.
- *** Pastoureau, Michel, *Vert. Histoire d'une couleur*, Paris : Le Seuil, 2013.
- ** Pearsall Derek. 'Rhetorical *Descriptio* in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *The Modern Language Review*, 50.2 (1955): 129–34
- . "'Sir Gawain and the Green Knight' : An Essay in Enigma', *The Chaucer Review*, 1 September 2011, Vol.46(1-2), pp. 248-258.
- *** Perry, Lucy. 'Don't Make Me Laugh! Fooling Around in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Behaving like Fools. Voice, Gesture and Laughter*, edited by Lucy Perry and Alexander Schwarz, 277–93. Turnhout: Brepols, 2010.
- Phelan, Walter. 'The Playboy of the Medieval World: Nationalism and Internationalism in 'Sir Gawain and the Green Knight''. *The Literary Review*, Summer 1980, Vol.23(4), p. 542.
- *** Pike, Daniel R. '*Sir Gawain and the Green Knight* : Armed with Virtues in the Face of Death'. *Etudes Médiévales Anglaises, Textiles*, 98, 2021, pp 13-54.
- * Pons - Sanz, Sara M. 'Speech Representation as a Narrative Technique in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *The Review of English Studies*, 2019, Vol. 70(294), pp. 209-230.
- Popescu, Andreea. 'Language of Power, Language of Subversion. Cultural Readings of *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Langages du Pouvoir au Moyen Âge et au Début de la Modernité*, edited by Catalina Gîrbea, 165–80. Paris, Garnier, 2021.
- Pots, Marije. 'The Function of Food and Dinner in *Sir Gawain and the Green Knight*'. 2005. http://www.thesis.net/dinner/dinner_contence.htm.
- Puhvel, Martin, 'Snow and Mist in 'Sir Gawain and the Green Knight'. Portents of the Otherworld?', *Folklore*, 1 January 1978, Vol.89(2), pp. 224-228.
- *** Putter, Ad. '*Sir Gawain and the Green Knight*' and French Arthurian Romance, Oxford : Clarendon Press, 1999.

- *** —. 'The Ways and Words of the Hunt: Notes on 'Sir Gawain and the Green Knight', the Master of Game, 'Sir Tristrem', 'Pearl,' and 'Saint Erkenwald', *The Chaucer Review*, 1 January 2006, Vol.40(4), pp. 354-385.
- Ralph, Iris. 'An Animal Studies and Ecocritical Reading of *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Neohelicon* 44 (2017): 431–44.
- Raymond, Dalicia K. 'Journeying Through (An)Other World: Examining the Role of Magic and Transformational Otherness in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Significant Others. Aspects of Deviance and Difference in Premodern Court Cultures*, edited by Zita Eva Rohr and Jonathan Spangler, 55–77, 2021.
- Reed, Thomas L. "'Bope Blysse and Blunder': 'Sir Gawain and the Green Knight' and the Debate Tradition." *The Chaucer Review*, vol. 23, no. 2, 1988, pp. 140–61. JSTOR, <http://www.jstor.org/stable/25094079>. Accessed 9 June 2023.
- Rendall, T. 'Gawain and the Game of Chess in *Sir Gawain and The Green Knight*'. *Chaucer Review*, 1992, Vol.27(2), pp.186-199.
- * Renoir, Alain. 'Descriptive Technique in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Orbis Litterarum* 13.2 (1958): 126–32.
- Reynolds, Evelyn. 'Kynde in *Sir Gawain and the Green Knight*', *Arthuriana*, 2018, Vol.28(2), pp. 28-52.
- Rigby Marjory. The Green Knight Shoeless Again, *The Review of English Studies*, Vol. 7, No. 26 (Apr., 1956), pp. 173- 174.
- Rob Roensch ; Quinn Carpenter Weedon. "Swimming through Bricks': A Conversation with Simon Armitage'. *World Literature Today*, 1 October 2017, Vol.91(5), pp. 24-29.
- Romero, Céline, "Gawain, a Linguistic Character in *Sir Gawain and the Green Knight*", Marie-Françoise Alamichel, dir., *Le Personnage de Gauvain dans la littérature européenne du Moyen Âge*, Amiens : Presses du Centre d'Études Médiévales de Picardie, 2015.
- Roo, Harvey. 'What's in a Name? Power Dynamics in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *The Chaucer Review*, Jan 1, 1997, Vol.31(3), p.232.
- Rowley, Sharon M., 'Textual Studies, Feminism, and Performance in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *The Chaucer Review*, 1 January 2003, Vol.38(2), pp.158-177.
- *** Rudd, Gillian. 'The Wilderness of Wirral' in *Sir Gawain and the Green Knight*. *Arthuriana*, 1 April 2013, Vol.23(1), pp.52-65.
- * —. 'Shifting Identities and Landscapes in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Medieval English Literature: A Collection of All New Critical Essays* by

Contemporary Scholars, edited by Beatrice Fannon, 45–59. New Casebooks. New York, 2016.

Salter, Elizabeth. 'Alliterative Modes and Affiliations in the Fourteenth Century'. *Neuphilologische Mitteilungen* 79.1 (1978): 25–35.

———. 'The Alliterative Revival. I'. *Modern Philology* 64.2 (1966): 146–50.

———. 'The Alliterative Revival. II'. *Modern Philology* 64.3 (1967): 233–37.

Scattergood, V. J. "'Sir Gawain And The Green Knight' and the Sins of the Flesh." *Traditio*, vol. 37, 1981, pp. 347–71.

Schmidt, A. V. C.. "'Latent Content' and 'The Testimony in the Text': Symbolic Meaning in *Sir Gawain and the Green Knight*". *The Review of English Studies*, 1 May 1987, Vol.38(150), pp.145-168.

Sharma, Manish. 'Hiding the Harm: Revisionism and Marvel in *Sir Gawain and the Green Knight*', *Papers on Language and Literature*, 2008 Spr, Vol.44(2), pp.168-193.

Shoaf, Richard A. *The Poem as Green Girdle : Commercium in Sir Gawain and the Green Knight*, Gainesville, University Presses of Florida, 1984.
<http://users.clas.ufl.edu/ras/gawain/masterng.htm>

———. The "Syngne of Surfet" and the Surfeit of Signs in 'Sir Gawain and the Green Knight', in *The Passing of Arthur: New Essays in Arthurian Tradition*, ed. Christopher Baswell and William Sharpe (New York: Garland, 1988), pp. 152-69.
<http://users.clas.ufl.edu/ras/gawain/surfram.htm>

* Simonin, Olivier. "Engagements de Gauvain et courtoisie". *Bulletin des Anglicistes Médiévistes*, 1994, Vol. 87, pp. 125-144.

* ——. « La figure de la Vierge dans Sire Gauvain et le Chevalier vert », Paul Bretel, *et al.*, dir., *La Vierge dans les arts et les littératures du Moyen Age*, Paris : Honoré Champion, 2017, p. 45-62.

Smith, Joshua Byron. "'Til þat He Nezed Ful Neghe into þe Norþe Walez': Gawain's Postcolonial Turn'. *The Chaucer Review*, 2016, Vol.51(3), pp.295-309.

So, Francis K. H. 'The Benign but Bleak "Wyldernesse" in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Medieval and Early Modern English Studies* 24 (2016): 17–35.

** Sobecki, Sebastian I. 'Nature's Farthest Verge or Landscapes Beyond Allegory and Rhetorical Convention? The Case of *Sir Gawain and the Green Knight* and Petrarch's Ascent of Mount Ventoux'. *Studia Anglica Posnaniensia* 42 (2006): 463–77.

- * Spearing, A. C., 'Public and Private Spaces in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Arthuriana*, 1994, Vol.4(2), pp.138-145.
- Sprouse, Sarah J. 'Two Sets of Two Hunters: The Illusion of Gomen in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Comitatus* 47 (2016): 163–88.
- Stephens, Carolyn King. 'The "Pentangle Hypothesis": A Dating History and Resetting of *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Fifteenth Century Studies* 31 (2006): 174–202.
- * Stephens, Jessica. "*Sir Gawain and the Green Knight*, Traduction et survie d'une œuvre", *Palimpsestes* [Online], 36 | 2022.
- * Stévanovitch, Colette. "Laughter and Courtesy in *Sir Gawain and the Green Knight*", *Q/W/E/R/T/Y*, 4 (1994), 23-32.
- . 'The Hunting Scenes in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Etudes Anglaises*, 1995 Jan-Mar, Vol.48(1), pp.3-11.
- * —. "La géographie de la quête dans *Sir Gawain and the Green Knight*", *La géographie dans les textes narratifs médiévaux*, ed. D. Buschinger et W. Spiewok, coll. Wodan n° 62, Greifswald, 1996, 153-61.
- . "Les châteaux dans *Sir Gawain and the Green Knight*". In *Château et société castrale au Moyen âge : actes du colloque des 7-9 mars 1997, [Rambures] / sous la dir. de Jean-Marc Pastré*, Rouen : Publications de l'Université de Rouen, 1998, pp. 319-332.
- * —. "Grammaire et poésie : l'utilisation des superlatifs dans *Sir Gawain and the Green Knight*", *L'articulation langue-littérature dans les textes médiévaux anglais* I, Publications de l'AMAES, collection GRENDEL n° 2, Nancy, 1999, 79-90.
- Stevens, Martin. 'Laughter and Game in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Speculum; a Journal of Mediaeval Studies*, Jan 1, 1972, Vol.47(1), p.65.
- Stodola, Denise Anne. 'Spatial Rhetoric in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Public Declamations: Essays on Medieval Rhetoric, Education, and Letters in Honour of Martin Camargo*, edited by Georgiana Donavin, 173–89. Turnhout: Brepols, 2015.
- * Stokes, Myra. "'Sir Gawain and the Green Knight': Fitt III as Debate", *Nottingham Medieval Studies*, January 1981, Vol.25, pp.35-51.
- Strangfeld, Nancy. 'How Green Is *Sir Gawain and the Green Knight*? An Ecocritical Consideration'. *Southern African Journal of Medieval and Renaissance Studies* 21 (2011).

- Strite, S.A. "Sir Gawain And The Green Knight', To-Behead-Or-Not-To-Behead-That-Is-A-Question', *Philological Quarterly*, 1991 Win, Vol.70(1), pp.1-12.
- Sweeney, Mickey. 'Breaking the Romance: Identifying Sin, Earning Redemption, and the Gift of Mercy in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Enarratio* 16 (2009): 124–39.
- . 'Medieval Solomon and the Construction of Interpretation in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Enarratio* 14 (2007): 101–17.
- ** Tenga, Angela. 'Seeds of Horror: Sacrifice and Supremacy in *Sir Gawain and the Green Knight*, *The Wicker Man*, and *Children of the Corn*'. In: Keetley, D., Tenga, A. (eds) *Plant Horror*. Palgrave Macmillan, London, 2016, pp. 55-70.
- Tracy, Larissa. 'A Knight of God or the Goddess? Rethinking Religious Syncretism in 'Sir Gawain and the Green Knight',' *Arthuriana*, 1 October 2007, Vol.17(3), pp.31-55.
- *** Trigg, Stephanie. 'The Romance of Exchange: 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Viator*, January 1991, Vol.22, pp.251-266.
- Turner, Joseph. 'Lady Bertilak and the Rhetoric of Women in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Later Middle English Literature, Materiality, and Culture: Essays in Honor of James M. Dean*, edited by Brian Gastle and Erick Kelemen, pp. 57-70. Newark DE: University of Delaware Press, 2018.
- . '*Sir Gawain and the Green Knight* and the History of Medieval Rhetoric'. *Rhetoric Review* 31 (2012): 371–88.
- Utter, B.D. 'Gawain and Goliath: Davidic Parallels and the Problem of Penance in 'Sir Gawain and the Green Knight'', *Comitatus: A Journal of Medieval and Renaissance Studies*, 2013, Vol.44, pp.121-155.
- Veck, Sonya L. 'Quat Is This Fairy Burial Mound? The *Gawain*-Poet's Green Moment in *Sir Gawain and the Green Knight*'. In *Standing in the Shadow of the Master? Chaucerian Influences and Interpretations*, edited by Kathleen A. Bishop, 113–22. Newcastle upon Tyne, 2010.
- Vial, Claire. "Having a heatwave? Of Chaucer's invention of spring, the inconveniences of falling asleep in the sun, and why a warm bed's best for winter". In Catherine Lanone, Jean-Pierre Naugrette. *Le temps qu'il fait dans la littérature et les arts du monde anglophone / What's the Weather like in Anglophone Literature and Arts*, Honoré Champion, pp.57-70, 2020.
- * ——. "Gawain reborn". *Etudes Médiévales Anglaises* 97, *Renaissance*, 2021, pp.131-160.

- * ——. “Failles, corps fendus, tissus cicatriciels : lignes de fracture dans l'écriture chevaleresque”, *Etudes Médiévales Anglaises* 99, *Failles*, 2022, pp 100-120.
- Walker, G., ‘The Green Knight’s Challenge: Heroism and Courtliness in Fitt-1 of ‘Sir Gawain and the Green Knight’’, *Chaucer Review*, 1997, Vol.32(2), pp.111-128.
- Walter, Philippe, *Gauvain, le chevalier solaire*, Paris : Imago, 2013.
- Weiskott, Eric. ‘Alliterative Metre and the Textual Criticism of the *Gawain* Group’. *The Yearbook of Langland Studies* 29 (2015): 151–75.
- . *English Alliterative Verse: Poetic Tradition and Literary History*. Cambridge Studies in Medieval Literature. New York: Cambridge University Press, 2016.
- *** ——. ‘Meter’. Middle English Alliterative Poetry, n.d.
<https://mediakron.bc.edu/alliterativepoetry/sir-gawain-and-the-green-knight-1/meter-guide>
- . *Meter and Modernity in English Verse, 1350-1650*. Philadelphia PA: University of Pennsylvania Press, 2021.
- . ‘Stanza-Linking in *Sir Gawain and the Green Knight*: The Phenomenology of Narrative’. *Neophilologus* 105 (2021): 457–61.
- . ‘*Sir Gawain and the Green Knight*’. Middle English Alliterative Poetry, n.d.
- ** Weiss, Victoria L. “Gawain's First Failure: The Beheading Scene in *Sir Gawain and the Green Knight*”, *The Chaucer Review*, Vol. 10, No. 4 (Spring, 1976), pp. 361-366.
- . ‘The Medieval Knighting Ceremony in ‘Sir Gawain And The Green Knight’’, *The Chaucer Review*, Winter 1978, Vol.12(3), p.183.
- . ‘The Play World and the Real World: Chivalry in ‘Sir Gawain and the Green Knight’’, *Philological Quarterly*, Fall 1993, Vol.72(4), p.403.
- * West, Kevin R. ‘Tokens of Sin, Badges of Honor. Julian of Norwich and *Sir Gawain and the Green Knight*’. *Renascence* 69 (2017): 3–16.
- Williams, Edith Whitehurst, ‘Morgan La Fee as Trickster in ‘Sir Gawain and the Green Knight’’, *Folklore*, 1 January 1985, Vol.96(1), pp.38-56.
- Williams, Tara. *Middle English Marvels: Magic, Spectacle, and Morality in the Fourteenth Century*. University Park PA: Pennsylvania State University Press, 2018.
- * Woods, William F., ‘Nature and the Inner Man in ‘Sir Gawain and the Green Knight’’, *The Chaucer Review*, 2002, Vol.36(3), pp.209-227.

Yvernault, Martine. "Gawain et Adonis (Shakespeare), visages poétiques de la jeunesse". *Mélanges de langue, littérature et civilisation offerts à André Crépin*, dir. Danielle & Arlette Sancery. Amiens, Presses du "Centre d'Etudes Médiévales", Université de Picardie-Jules Verne, 2008. 317-323.

Bibliographie concernant le film

Aberth, John, *A Knight at the Movies : Medieval History on Film*, New York/London, Routledge, 2003.

Amy de la Bretèque, François, "La figure du chevalier errant dans l'imaginaire cinématographique", *Cahiers de l'AIEF*, 47 (1995), 49-78.

Amy de la Bretèque, François, *Le Moyen Âge au cinéma. Panorama historique et artistique*. Paris, Armand Colin, 2015.

*** Amy de la Bretèque, François. *L'imaginaire médiéval dans le cinéma occidental*, Paris, Champion, 2004 (voir en part. les ch. 3, 12, 31-32-33).

** Aumont, Jacques, Bergala, Alain, Marie, Michel, Vernet, Marc, *Esthétique du film*, Paris, Nathan Université, 1999.

** Besson, Anne, Blanc, William et Ferré, Vincent (dir.), *Dictionnaire du médiévalisme*, Paris, Vendémiaire, 2022 (A consulter par entrées : Camelot, Êtres et créatures surnaturelles, Fêtes médiévales, Géographie, etc...).

Blanc, William, *Le roi Arthur, un mythe contemporain*, Paris, Libertalia, 2016.

Blanch Robert J., Julian N. Wasserman, "Gawain on Film (The Remake): Thames Television Strikes Back", in Kevin J. Harty (ed), *Cinema Arthuriana*, Jefferson, McFarland, 2002, pp. 185-198.

Bourget, Jean-Loup, *L'histoire au cinéma. Le passé retrouvé*, Paris, Gallimard, 1992.

*** Breton, Justine, *Le Roi qui fut et qui sera. Représentations du pouvoir arthurien sur petit et grand écrans*, Paris, Classiques Garnier, 2019.

Chion, Michel, *L'audio-vision. Son et image au cinéma*, Nathan, 2005.

** Dumont, Hervé. 'Gauvain et Le Chevalier Vert'. *Cinéma & Histoire / Histoire & Cinéma* (blog), n.d.
<https://www.hervedumont.ch/page.php?id=fr10&idv=2&idc=851>.

- Eco, Umberto. "‘Casablanca’: Cult Movies and Intertextual Collage", *SubStance*, vol. 14, no. 2, 1985, 3–12.
- Elley, Derek, *The Epic Film. Myth and History*, London, Routledge & Paul, 1984.
- Elliott, Andrew B.R., *Remaking the Middle Ages*, Jefferson, McFarland, 2011.
- Emery, Elizabeth and Richard Utz, *Medievalism: Key Critical Terms*, Cambridge, D. S. Brewer Editions 2014.
- Friant-Kessler, Brigitte et Emanuele Arioli (éds.), *Arthur transmédiat, La légende du roi Arthur entre cinéma, séries, arts graphiques, musique et jeux*, Paris, Hermann, 2023.
- Gervereau, Laurent, *FAKE MOYEN ÂGE! ou comment le Moyen Âge est imaginé à travers les films, la bande dessinée, les jeux vidéo, la pop culture*, Argentat-sur-Dordogne, Nuage Vert, 2022.
- Gorgievski, Sandra, « Les Chevaliers de la Table ronde ou le film d'armure et d'épée ». *Positif* 593-594 (juillet/août 2010), 32-35.
- , "Le mythe arthurien de *Star Wars* à *First Knight* de Jerry Zucker", In Gilles Ménégaldo (éd.), *Cinéma et mythes*, Poitiers, La Licorne, 2002, p. 37-45.
- *** —, *Le Mythe d'Arthur : de l'imaginaire médiéval à la culture de masse*, Liège, CEFAL, 2003.
- Harty, Kevin J., *Cinema Medievalia: New Essays on the Reel Middle Ages*, Jefferson, McFarland, 2024 (à paraître).
- , "Grappling with the Green Knight. David Lowery's *The Green Knight*", <https://medievalyspeaking.blogspot.com/2021/08/the-green-knight-dir-david-lowery-2021.html>
- *** —, "Notes Towards a Close Reading of David Lowery's 2021 Film *The Green Knight*", *Journal of the International Arthurian Society*, vol. 10, no. 1, 2022, pp. 29-51.
- ** —, *The Reel Middle Ages*, Jefferson, Mc Farland, [1999] 2006.
- , *Cinema Arthuriana : Twenty Essays*, Jefferson, McFarland, 2002.
- Haydock, Nickolas, "An Introduction to Movie Medievalism", in Haydock, Nickolas, *Movie Medievalism. The Imaginary Middle Age*, Jefferson, McFarland, 2008, pp. 3-78.
- ** Huckvale, David, *A Green and Pagan Land. Myth, Magic and Landscape in British Film and Television*, Jefferson, McFarland, 2008.

Hurtrez, Lionel, *Film Analysis in English*, Paris, Ophrys, 2013.

Hutcheon, Linda, *A Theory of Adaptation*, London, Routledge, 2006.

Jenkins, Henry, *Convergence Culture: Where Old and New Media Collide*. NYU Press, 2006.

Keetley, Dawn and Angela Tenga (eds.), *Plant Horror: Approaches to the Monstrous Vegetal in Fiction and Film*. New York: Palgrave MacMillan, 2016.

Leitch, Thomas. *Film Adaptation and its Discontents*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2007.

Lévesque, Marc-Antoine. 'The Green Knight: Fable Existentialiste'. *Cinemaniak* (blog), n.d. <http://www.cinemaniak.net/the-green-knight-fable-existentialiste/>.

*** Lowery, David. 'Foreword to Sir Gawain and the Green Knight'. In *The Green Knight*, Translated from Middle English by Bernard O'Donoghue, vii–ix. Penguin Books, 2021.

Sanders, Julie, *Adaptation and Appropriation*. London, Routledge, 2005.

Stam, Robert and Alessandra Raengo, eds. *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Malden, Ma : Blackwell Publishing, 2005.

Vanoye, Francis et Anne Golit-Lété, *Précis d'analyse filmique*, Paris, Nathan, 1992.

Williams, David J. "Sir Gawain in Films", in D.S. Brewer and Jonathan Gibson, eds. *A Companion to the Gawain-Poet*, Cambridge, D.S. Brewer, 1997, pp. 385-392.

SGGK à l'écran :

Gawain and the Green Knight. United Artists-Sancrest, 1973.

Sword of the Valiant: The Legend of Sir Gawain and the Green Knight. Stephen Weeks, 1984.

Gawain and the Green Knight. Thames Television - ITV, 1991.

Sir Gawain and the Green Knight. Animated. Still Productions-Vinegar Hill Productions, 2002.

Sir Gawain and the Green Knight. Animated. Eatbird Films, 2013.

